

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 1

1 Utorak, 8. oktobar 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Pripremna konferencija za suđenje]

4 [Optuženi Januzi i Bahtijari učestvuju u

5 postupku putem video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 15:00h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobar dan
8 svima. Dobro došli na ovaj drugi poslednji dan zasedanja tokom
9 pripreme suđenja.

10 Molim sudskog službenika da najavi predmet.

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobar dan, časni sude. Ovo je
12 predmet KSC-BC-2023-10, specijalizovani tužilac protiv Sabita
13 Januzija, Ismeta Bahtijarija i Haxhija Shale.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

15 Sada bih zamolila strane i učesnike u postupku da se
16 predstave. Postav -- počecemo od Specijalizovanog tužilaštva.

17 Izvolite, imate reč.

18 G. HAFETZ: [Prevod] Hvala. Dobar dan, časni sude, Joshua
19 Hafetz zastupa Specijalizovano tužilaštvo, a zajedno su sa
20 mnom i moje kolege.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

22 Sada se obraćam sekretarijatu. Zameniče sekretara,
23 izvolite, imate reč.

24 G. NILSSON: [Prevod] Hvala, časni sude i dobar dan svim
25 kolegama. Dobar dan, časni sude. Mi smo danas u istom sastavu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 2

1 kao i juče. Tu sam ja, Jonas Nilsson, zamenik sekretara,
2 zajedno sa pravnim savetnikom Whitney Price.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

4 Sada se obraćam odbrani. Molim da napomenete kao što smo
5 to juče učinili, kada budete predstavljali članove svog tima,
6 da li učestvujete u sednici na daljinu, i da nam kažete ko je
7 lično prisutan u sudnici.

8 Počecemo sa odbranom g. Shale.

9 G. CADMAN: [Prevod] Dobar dan, časni sude. Ja sam Toby
10 Cadman specijalizovani branilac g. Shale. G. Shala se odrekao
11 svog prava da prisustvuje sednici iz razloga koji mislim da su
12 panelu poznati. Danas je sa mnom John Cubbon, kobranilac
13 Isabella Kirwan, pravni pomoćnik i istražitelj Admir Berisha.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

15 G. CADMAN: [Prevod] Svi članovi našeg tima su prisutni u
16 sudnici, a niko ne učestvuje u [kao što je prevedeno] sednici
17 daljinski [kao što je prevedeno].

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. Da. U
19 skladu da pravilom 68 pravilnika, vaš branjenih se odrekao
20 prava da prisustvuje sednici i da na njoj učestvuje. U redu.

21 Sada dajem reč odbrani g. Bahtijarija.

22 GĐA CARRIN: [Prevod] Dobar dan, časni sude. Danas g.
23 Bahtijari prisustvuje sednici putem video-konferencijske veze
24 iz pritvorske jedinice. Takođe putem video-konferencijske veze
25 prisustvuju gospođe Caitlin Delaney, gđa Phillipa Stafford, to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Poluzatvorena sednica)

Strana 3

1 su naši administrativni pomoćnici, a u sudnici je prisutna
2 Daphney [kao što je prevedeno] Yuging Liu.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

4 Sada se obraćam odbrani g. Januzija. Izvolite, imate reč.

5 G. REES: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] Časni
6 sude, ja se zovem Jonathan Elystan Rees. Ja sam
7 specijalizovani branilac, moj kobranilac, g. Hugh Bowden,
8 takođe prisustvuje sednici na daljinu.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. U
10 redu.

11 Kao što smo to naveli juče, danas ćemo izdati niz usmenih
12 naloga, koji se odnose na datum koji je panel predvideo za
13 početak suđenja i to 8. novembar 2024. godine.

14 Pre nego što pređemo na usmene naloge, želeli bismo da se
15 osvrnemo na dva preliminarne pitanja koja valja obraditi na
16 poluzatvorenoj sednici.

17 Molim sudskog službenika da pređemo na poluzatvorenu
18 sednicu.

19 [Poluzatvorena sednica]

20 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Poluzatvorena sednica)

Strana 4

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Poluzatvorena sednica)

Strana 5

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Poluzatvorena sednica)

Strana 6

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Poluzatvorena sednica)

Strana 7

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24 [Javna sednica]

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 8

1 sednici.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

3 U tom slučaju, sada ćemo preći na usmene naloge. Imamo
4 nekoliko usmenih naloga.

5 Prvi usmeni nalog odnosi se na zahtev odbrane g.
6 Januzija za odlaganje postupka. To je zahtev sa brojem F0511,
7 da ovaj usmeni nalog se odnosi na zahtev za odlaganje suđenja,
8 koje je dostavila Januzijeva odbrana u stavu 4, podneska sa
9 brojem F00511.

10 Panel napominje da Januzijeva odbrana poziva panel da
11 odloži postupak posle uvodne reči, 8. novembra 2024. godine i
12 to do 13. novembra 2024. godine, kada može da se sasluša prvi
13 svedok tužilaštva. Obrazloženje za tah [sic] zahtev jeste to
14 što glavni branilac nije raspoloživ 11. i 12. novembra 2024.
15 godine, kao što je to panelu saopšteno 4. oktobra, dakle
16 prošle nedelje. Panel dalje napominje da Januzijeva odbrana ne
17 objašnja [sic] zbog čega kobranilac ne bi mogao da zastupa g.
18 Januzija, tokom iskaza prvog svedoka tužilaštva.

19 Shodno tome, panel odlučuje da će po potrebi g. Januzija
20 zastupati kobranilac, koji je prethodno naznačio da jeste
21 raspoloživ 11. i 20. [kao što je prevedeno] -- 12. novembra
22 2024. To je istaknuto u podnesku sa brojem F00504.

23 Na kraju, panel prima k znanju, da su odbrane Shali
24 Bahtijarija potvrdile da su spremne i raspoložive da suđenje
25 počne 8. novembra 2024. godine, a da će pretres u prvom smislu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 9

1 te reči započeti u nedelji od 5 [kao što je prevedeno] -- od
2 11. do 15. novembra 2024. godine. Taj svoj stav odbrane Shale i
3 Bahtijarija su iznele u svojim podnescima sa brojevima F00509
4 i F00510.

5 Ovim se završava prvi usmeni nalog panela.

6 Sledeći usmeni nalog odnosi se na vidove vođenja postupka
7 i na praksu pripreme svedoka.

8 Panel je primio k znanju izjašnjenje tužilaštva i
9 predloge koje je tužilaštvo iznelo u vezi sa sledećim
10 pitanjima koja se tiču vođenja po -- postupka. Prvo,
11 dostavljanje i prihvatljivost dokaza koji nisu usmene prirode.
12 Taj svoj stav tužilaštvo je iznelo u stavovima 29 do 32 i 36
13 do 37 podneska F00491. Dalje, tužilaštvo se izjavilo [sic] --
14 izjasnilo o javnoj sednici prirodi postupka u stavovima 80
15 [kao što je prevedeno] -- 38 i 39 podneska F00491 i najzad,
16 tužilaštvo se izjasnilo i o pravičnom i ekspeditivnom vođenju
17 postupka u stavovima 40 i 41 istog podneska.

18 Panel poziva timove odbrane da dostave pismena
19 izjašnjenja ukoliko to žele, na predloge koje je iznelo
20 tužilaštvo najkasnije do srede 16. oktobra 2024. godine, u
21 16:00 časova. Osim toga, panel poziva timove odbrane da
22 dostave izjašnjenja ukoliko to žele, u vezi sa praksom
23 pripreme svedoka za suđenje, najkasnije u sredu, 16. oktobra
24 2024. godine, u 16:00 časova.

25 Imajući u vidu argumentaciju koje je iznelo tužilaštvo u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 10

1 stavovima 16 do 23 podneska F00491, a imajući u vidu i raniju
2 praksu panela.

3 Ovim se završava usmeni nalog panela.

4 Sledeći usmeni nalog odnosi se na zahtev odbrane, tačnije
5 zahtev januzijeve odbrane, da tužilaštvo dostavi forenzičke
6 kopije, dva mobilna telefona dvojice svedoka. Taj zahtev je
7 iznesen u stavovima 5 i 18 izjašnjenja sa brojem F00495.

8 Panel je primio k znanju dodatna izjašnjenja strana u
9 postupku u vezi sa ovim pitanjem, iznesena tokom pripremne
10 konferencije za suđenje, održane u ponedeljak 7. oktobra 2024.
11 godine. Panel posebno napominje, odn. ukazuje na argument
12 tužilaštva prema kojem tužilaštvo nema u svom posedu [sic] --
13 posedu forenzičke kopije mobilnih telefona svedoka 1 i svedoka
14 W04891. Panel takođe napominje da su se strane saglasile da će
15 sprovesti konsultacije *inter partes* u vezi sa ovim pitanjem i
16 da će potom tražiti odgovarajuće odobrenje panela. Pozivam se
17 ovde na transkript sednice održane 7. oktobra 2024. godine,
18 poverljivo, strana 286, red 19, do strane 292, red 5.

19 Panel je takođe primio k znanju ovlašćenja sudije za
20 prethodni postupak, kada je u pitanju izrada forenzičkih
21 kopija mobilnih telefona svedoka 1 i svedoka W04891. O tome
22 ima -- o tome se govori naročito u stavu 32 odluke sa brojem
23 F00141 i u stavu 35 odluke sa oznakom F00151.

24 S obzirom na navedeno, panel nalaže stranama u postupku
25 da sprovedu konsultacije *inter partes* i da, ukoliko tako

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 11

1 odluče, dostave zajednički pismeni zahtev, u kojem od -- od
2 panela traži odgovarajuća odobrenja i to najkasnije u
3 četvrtak, 10. oktobra 2024. godine, u 16:00 časova. U svakom
4 zahtevu tre [sic] -- te vrste, pratiće se obrazac, koji se
5 primenjuje za zahteve za pravnu pomoć u skladu sa pravilom
6 55(1) zakona, i preciziraće se uz odgovarajuće obrazloženje,
7 koliki će biti traženi materijal, odn. koje se informacije
8 traže.

9 Pored toga, panel nalaže tužilaštvu da se što je pre to
10 moguće raspita kod spoljnog forenzičkog insituta, kada će biti
11 dostavljene forenzičke kopije mobilnog telefona svedoka 1 i
12 svedoka W04891 i da o tome obavesti panel najkasnije u
13 četvrtak, 10. oktobra 2024. godine u 16 god [sic] -- 16:00
14 časova.

15 Ovim se završava usmeni nalog panela.

16 Sledeći usmeni nalog se odnosi na to, mogu li se
17 prihvatiti u dokaze predlozi koje je podnelo tužilaštvo.

18 Panel nalaže tužilaštvu da preda zahteve za prihvatanje u
19 dokaze iskaza koji nisu usmene prirode uključujući i stavki
20 koje -- čije prihvatanje odbrana osporava, najkasnije u
21 četvrtak 15. oktobra 2024. godine. Radi ekspeditivnosti, panel
22 osim toga donosi odluku na osnovu pravila 95(a) pravilnika da
23 skрати rokove za dostavljanje odgovora i replika i to na
24 sledeći način. Odbrana treba da dostavi odgovor na zahteve
25 tužilaštva, najkasnije u četvrtak, 22. oktobra 2024, a

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 12

1 tužilaštvo treba da dohvati [sic] repliku na odgovore odbrane,
2 najkasnije u petak, 25. oktobra 2024.

3 Ovim se završava usmeni nalog panela.

4 Sledeći usmeni nalog odnosi se na podnošenje spiskova
5 svedoka od strane timova odbrane. U skladu s pravilom 119(1)
6 pravilnika.

7 Panel je primio k znanju dodatna izjašnjenja timova
8 odbrane izneta tokom konferencije za pripremu suđenja u
9 ponedeljak, 7. oktobra 2024, kao i u skorašnjem podnesku koji
10 je podnela odbrana g. Januzija sa brojem 511.

11 Panel je pre svega konstatovao da i tim odbrane g.
12 Bahtijarija i tim odbrane g. Shale su naveli da mogu podneti
13 svoje spiskove svedoka do ponedeljka 4. novembra, dok je
14 Januzijeva odbrana navela da je u mogućnosti da podnese svoj
15 spisak svedoka do ponedeljka, 18. novembra 2024. Panel takođe
16 konstatuje da sudeći po tvrdnjama januzijeve odbrane iz
17 podneska pod brojem 511, tačna ocena vremena koje će biti
18 potrebno za izvođenje dokaza odbrane g. Januzija, može da bude
19 izneta do 4. novembra 2024. godine.

20 Imajući navedeno u vidu, kao i predviđeni datum za
21 početak suđenja, panel izdaje uputstvo timovima odbrane da
22 podnesu svoje spiskove svedoka najkasnije u ponedeljak, 4.
23 novembra 2024. U skladu s pravilom 119, paragraf 1 pravilnika,
24 svaki od tih podnesaka mora da uključuje procenu ukupnog
25 vremena koje će biti potrebno za izvođenje dokaza svakog od

1 timova odbrane ukupni broj svedoka za koje se očekuje da će
2 svedočiti u odbranu svakoga od optuženih, uključujući i to da
3 li se očekuje da će se sam optuženi pojaviti kao svedok u
4 skladu s pravilom 142, paragraf 4 pravilnika. Ime ili
5 pseudonim svakog od svedoka, sažetak činjenica u vezi sa
6 kojima se očekuje da će svaki od svedoka svedočiti, a u
7 slučaju da odbrana nije imala pristup tim svedocima, onda će
8 morati da objasni o čemu očekuje da će ti stranici svedočiti.
9 Navode iz optužnice u vezi sa kojima se očekuje da će svaki od
10 svedoka svedočiti, uključujući i konkretnu referencu na
11 optužbe i relevantne paragrafe optužnice. Podatke o tome da li
12 će svedok svedočiti putem fizičkog prisustva ili na druge
13 načine predviđene pravilnikom i ocenjenu duži -- o -- ocenu
14 dužine vremena koje će biti potrebno za glavno ispitivanje
15 svakog od svedoka.

16 Osim toga, upućujemo timove odbrane da usvoje podneske,
17 uključe zahteve za zaštitne mere koje mogu biti potrebne za
18 svakoga od svedoka, kao i eventualne zahteve za izdavanje
19 obavezujućih sudskih naloga, u skladu sa pravilom 121.
20 pravilnika.

21 Osim toga, iz razloga ekspeditivnosti, panel je dalje
22 odlučio u skladu sa pravilom 95(a) pravilnika, da skрати
23 rokove za odgovore i replike kad je reč o svim zahtevima za
24 izdavanje obavezujućih sudskih naloga, i to na sledeći način.
25 Tužilaštvo će podneti svoje eventualane odgovore na zahteve

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 14

1 odbrane, najkasnije u -- do ponedeljka, 11. novembra 2024, dok
2 će odbrana podneti svoje replike na odgovore tužilaštva,
3 najkasnije do četvrtka, 14. novembra 2024. godine.

4 Time je zaključen ovaj usmeni nalog.

5 Sledeći nalog odnosi se na čitanje optužnice, ili njenog
6 sažetka prilikom početka suđenja,

7 Panel je primio k znanju slaganje timova odbrane g. Shale
8 i g. Bahtijarija, da tužilaštvo na početku izvođenja dokaza
9 pročita sažetak optužnice, umesto da čita optužnicu u celini.
10 Panel je takođe primio k znanju dodatna izjašnjenja tužilaštva
11 i Januzijeve odbrane, koja su izneta tokom konferencije za
12 pripremu suđenja, u ponedeljak, 7. oktobra 2024, da će se oni
13 međusobno konsultovati na *inter partes* osnovu po ovim
14 pitanjima.

15 Panel nalaže tužilaštvu i Januzijevoj odbrani, da podnesu
16 zajednički predlog sažetka optužnice, ili da obaveste panel,
17 da nisu uspeali da se dogovore o takvom predlogu, najkasnije do
18 petka, 1. novembra 2024. godine.

19 Panel naglašava da ukoliko tužilaštvo i Januzijeva
20 odbrana ne uspeju da postignu dogovor, optužnica će na početku
21 suđenja biti pročitana u celini, u skladu sa pravilom 124,
22 paragraf 2 pravilnika.

23 Time je zaključen i ovaj usmeni nalog.

24 Dobro. Što se tiče zahteva tužilaštva da izmeni i dopuni
25 svoj spisak dokaznih predloga, imamo sledeći raspored

1 podnošenja dokumentacije

2 Panel nalaže timovima odbrane, da ukoliko žele, odgovore
3 na zahtev tužilaštva, odn. njihov podnesak sa brojem 512,
4 najkasnije do petka, 11. oktobra 2024, a tužilaštvu ukoliko
5 želi da podnese replike na takve odgovore, najkasnije do
6 utorka, 15. oktobra 2024.

7 Štaviše, panel je takođe primio k znanju, da je
8 tužilaštvo navelo da će podneti poseban zahtev za materijale,
9 koje još uvek nema u svom posedu i obelodani -- obelodaniti ih
10 timovima odbrane, čim ih bude dobilo. Upućujem na transkript
11 od 7. oktobra poverljivo, strana 341, redovi 18 do 25 i
12 podnesak F512, paragraf 7.

13 U vezi s tim, panel konstatuje, da kako tužilaštvo tvrdi,
14 ti materijali su vrlo ograničenog obima, i ne otkrivaju
15 značajnu količinu novih informacija. Dajem referencu na istu
16 stranu, odn. na isti transkript od 7. oktobra, strana 297, red
17 25, do strane 312, red 13. Imajući to u vidu, panel nalaže
18 tužilaštvu da relevantne zahteve podnese, odn. da obelodani
19 preostale materijale navedene u paragrafima 3 i 4 svojih
20 izjašnjenja u podnesku F491, što je pre moguće. To je nešto
21 što se očekuje već dosta -- dosta dugo vremena, ako mi
22 dopustite taj komentar.

23 Osim toga, panel je konstatovao, da je u izjašnjenjima
24 iznetim tokom konferencije za pripremu suđenja u ponedeljak,
25 7. oktobra 2024, Januzijeva odbrana iznela da nije u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 16

1 mogućnosti da obavi ekspertsku istragu, kao što je navedeno u
2 četvrtom paragrafu izjašnjenja, u podnesku F495. Sve dok
3 tužilaštvo ne obelodani sve preostale materijale koji se
4 odnose na šest zaplenjenih telefona.

5 Panel je takođe primio k znanju da je Januzijeva odbrana
6 postavilo [kao što je prevedeno] pitanje u vezi sa sumom koja
7 je dostupna za angažovanje eksternih istražitelja ili
8 konsultanata, u okviru režima pravne pomoći pred
9 Specijalizovanim većima.

10 Panel stoga upućuje Januzijevu odbranu, da stupi u
11 kontakt sa kancelarijom sekretarijata i kancelarijom za
12 odbranu i to odmah, u skladu sa pravilnikom o pravnoj pomoći i
13 prilogu C ovog pravilnika, kao i smernicama o postupanju,
14 pružanju i nadziranju pravne pomoći, kako bi organizovano sve
15 što je neophodno i što pre bez daljih odlaganja, obavio
16 očekivana ispitivanja. U tom smislu, panel odbacuje
17 izjašnjenja januzijeve odbrane, da će njihov tim biti u
18 mogućnosti da obavi te ekspertske -- taj -- to ekspertske
19 ispitivanje, tek pošto budu obelodanjeni svi preostali
20 materijali povezani sa zaplenjenim telefonima. Ukoliko umesto
21 toga bude potrebno da bilo koji ekspert obavi dodatni posao
22 posle obelodanjivanja preostalih materijala, Januzijeva
23 odbrana može da traži od sekretarijata ili kancelarije za
24 odbranu dodatne -- dodatna finansijska sredstva u skladu sa
25 pragom koji je dodeljen za takva ispitivanja odbrane.

1 Na kraju, panel je primio k znanju izjašnjenja timova
2 odbrane g. Januzija i g. Shale izneta na pripreмној
3 konferenciji za pripremu suđenja, u vezi sa teškoćama koje
4 imaju da pristupe sadržaju zaplenjenih mobilnih telefona.
5 Referenca na transkript od 7. oktobra 2024. strana 313, red 6,
6 do strane 316, red 17.

7 Imajući to u vidu, panel smatra da je primereno da naloži
8 tužilaštvu i sekretarijatu da obezbete tehničku pomoć timovima
9 odbrane, uključujući i tim odbrane g. Bahtijarija ukoliko je
10 potrebno, kako bi se obezbedilo da im se omogući pristup
11 navedenim materijalima, i to najkasnije do srede, 9. oktobra
12 2024. Panel izdaje nalog da od sada nadalje, strane u postupku
13 i sekretarijat moraju proaktivno da komuniciraju jedni sa
14 drugima u vezi sa ovim pitanjima, kako bi razrešili takve
15 tehničke probleme bez daljih odlaganja.

16 Time je zaključen i ovaj nalog panela.

17 Zatim, prelazimo na poslednji nalog, a on se odnosi na
18 instrukcije koje je sudija za prethodni postupak izdao u vezi
19 sa izmenom oznake poverljivosti u paragraf 58(d) do (g), (d)
20 do (g) u nalogu koji ima broj F469.

21 Panel konstatuje da od prosleđivanja spisa predmeta
22 panelu 4. septembra 2024, strane u postupku su redovno
23 podnosile javne redigovane verzije svojih podnesaka, kako ih
24 je i uputio sudija za prethodni postupak u navedenom nalogu.
25 Panel smatra da je primereno da se sa time završi i da sve

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 18

1 preostale javne redigovane verzije odgovarajućih podnesaka,
2 treba da podnesu najkasnije do ponedeljka, 21. oktobra 2024.

3 Time je zaključen i ovaj usmeni nalog panela.

4 Tako smo stigli do spiska odluka.

5 Pre početka suđenja, panel namerava da izda sledeće
6 odluke. Odluku kojom će biti zakazan datum početka suđenja.
7 Panel u vezi s tim podseća, da u ovom trenutku ima nameru da
8 zakaže početak suđenja za petak, 8. novembar 2024, i u vezi sa
9 time ćemo izdati odgovarajuću odluku. Panel vam zahvaljuje što
10 ste obezbedili svoju spremnost i dostupnost.

11 Izdaćemo takođe i odluku o informisanju, odn. pripremi
12 svedoka, kao i odluku o vođenju postupka.

13 Ta odluka obuhvataće odgovarajuće vremenske rokove, kao
14 na primer, za podnošenje spiskova dokaznih predloga timova
15 odbrane, u skladu s pravilom 119, paragraf 2(b) pravilnika.

16 A donećemo i odluku o podnošenju neusmenih dokaza i o
17 tome, mogu li se oni usvojiti u spis predmeta.

18 U ovom trenutku, želim da vas pitam da li strane u
19 postupku i sekretarijat žele da postavite panelu neko pitanje.

20 G. tužioče, izvolite, imate reč.

21 G. HAFETZ: [Prevod] Ne, časni sude. Sve je jasno, hvala.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

23 Sekretarijat.

24 G. NILSSON: [Prevod] Sekretar -- sekretarijat nema ništa
25 da iznese. Hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Pripremna konferencija za suđenje (Javna sednica)

Strana 19

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada odbrana
2 g. Shale.

3 G. CADMAN: [Prevod] Nemamo ništa u ovom trenutku, časni
4 sude. Hvala.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zatim,
6 odbrana g. Bahtijarija.

7 GĐA CARRIN: [Prevod] Nemamo dodatnih primedbi. Hvala.

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branilac g.
9 Januzija.

10 G. REES: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] Ne,
11 hvala. Nemam ništa.

12 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Onda je time
13 zaključeno ovo javno zasedanje. Zahvaljujem stranama u
14 postupku i sekretarijatu na njihovom prisustvu. Želim da
15 zahvalim i prevodiocima, kao i stenografima, audio-vizuelnim
16 tehničarima, kao i osoblju zaduženom za bezbednost na njihovoj
17 pomoći.

18 Sada prekidamo sa radom.

19 --- Sednica se završava u 15:35 časova

20

21

22

23

24

25